

МОДУЛЬ ТОРМОЗНОЙ ВНЕШНИЙ ДЛЯ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЕЙ ЧАСТОТЫ K750 / K751

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Основные сведения об изделии

Модуль тормозной внешний для преобразователей частоты K750 / K751 товарного знака ONI (далее – модуль) предназначен для рассеивания энергии, которая производится в процессе торможения двигателя, в тепло.

Область применения модуля: предназначен для замыкания цепи и подключения к шине постоянного тока резистора для рассеивания энергии. Используется в различных применениях, при работе электродвигателя в генераторном режиме для избегания перегрузки преобразователя частоты, например, при тяжелых нагрузках, крановых механизмах.

Модуль соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011.

Технические данные

Общие технические данные модуля и требования при эксплуатации приведены в таблице 1.

Подробные технические спецификации модулей и полное руководство по эксплуатации размещены на сайте www.oni-system.com.

Комплектность

Комплектация модулей должна соответствовать таблице 2.

Меры безопасности

При поломке модуля обратитесь в сервисный центр. Адреса сервисных центров указаны на сайте www.oni-system.com.

Все работы, связанные с модулем, необходимо осуществлять в соответствии с полным руководством по эксплуатации, при этом особое внимание следует уделить соблюдению указаний по безопасности.

При эксплуатации и техническом обслуживании модуля необходимо соблюдать требования ГОСТ 12.3.019, «Правила эксплуатации электроустановок потребителей», «Правила охраны труда при эксплуатации электроустановок потребителей».

Правила монтажа и эксплуатации

Монтаж, подключение модуля должны осуществляться только квалифицированным электротехническим персоналом в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей» и «Межотраслевыми

правилами по охране труда (правила безопасности) при эксплуатации электроустановок потребителей», прошедшим обучение по электробезопасности с присвоением группы не ниже III.

При обнаружении неисправности по истечении гарантийного срока изделие подлежит утилизации.

Транспортирование, хранение и утилизация

Хранение и транспортирование модуля осуществляется в заводской упаковке при температурах от минус 20 °С до плюс 70 °С, при относительной влажности до 95 % без конденсации. Не допускается воздействие атмосферных осадков и длительное воздействие прямых солнечных лучей.

Транспортирование допускается всеми видами транспорта, в том числе и воздушным, при соблюдении условий хранения и транспортирования, в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на каждом виде транспорта.

По истечении срока службы изделие подлежит передаче специальной организации по переработке вторсырья.

При утилизации необходимо разделить детали модуля по видам материалов и сдать в специализированные организации по приёмке и переработке вторсырья.

Срок службы и гарантии изготовителя

Срок службы модуля – 7 лет.

Гарантийный срок эксплуатации модуля – 2 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения и эксплуатации.

EN

Basic product data

The external brake unit for K750 / K751 frequency converters ONI trademark (hereinafter – the unit) is designed to dissipate the energy generated during motor braking.

The unit is used for closing the circuit and connecting an energy dissipation resistor to the DC busbar. It is used in various fields of application, when the motor is operating in generator mode to avoid overloading the frequency converter, e.g., heavy loads, traversing mechanisms.

Technical data

Main technical data of the unit and requirements during operation are given in the table 1.

Detailed technical specifications of the units and the complete operating manual are available at www.oni-system.com.

Completeness of set

The scope of delivery of units should correspond to the table 2.

Safety measures

In case of unit failure, please contact a service center. Addresses of service centers are available at www.oni-system.com.

All works related to the unit should be carried out in accordance with the complete operating manual, with special attention paid to observing the safety instructions.

During operation and maintenance of the unit, it is necessary to comply with the "Rules of technical operation of electric installations of consumers", "Occupational Safety Rules for Operation of Consumer Electrical Installations".

Installation and operation rules

In accordance with the "Rules of technical operation of electric installations of consumers" and "Interbranch rules on labor safety (safety rules) in operation of electricity generating equipment of consumers", installation and connection of the unit should be carried out by qualified, trained personnel with the assignment of the group for electrical safety at least III.

If a malfunction is detected at the end of the warranty period, dispose of the product.

Transportation, storage and disposal

Storage and transportation of the unit are carried out in the manufacturer's package at temperatures from minus 20 °C to plus 70 °C, at relative humidity up to 95 % without condensation. Exposure to atmospheric precipitation and prolonged exposure to direct sunlight is not allowed.

Transportation is allowed by all modes of transport, including by air, subject to the conditions of storage and transportation, in accordance with the rules of transportation of goods, operating in each mode of transport.

At the end of the service life, the product is subject to transfer to a specialized recycling organization.

When disposing of the unit parts, separate them by material types and hand them over to specialized recycling organizations.

Service life and manufacturer's warranties

Service life of the unit – 7 years.

The warranty period of the unit's operation is 2 years from the date of sale provided that the consumer complies with the rules of transportation, storage and operation.

KZ

Бұйым туралы негізгі ақпарат

ONI тауар белгісінің K750 / K751 жиіліктегі түрлендіргіштеріне арналған сыртқы тежеу модулі (бұдан әрі – модуль) қозғалтқышты тежеу барысында өндірілетін энергияны жылуға шашыратуға арналған

Модульдің қолданылу аясы: тізбекті тұйықтауға және энергияны шашырату үшін шинаға резистордың тұрақты тогын жалғауға арналған. Түрлі қолданылымдарда, жиілікті түрлендіргіштің асқын жүктемесін болдырмау үшін электр қозғалтқышы генераторлық режимде жұмыс істеген кезде, мәселен, ауыр жүктемелер кезінде, кран механизмдерінде пайдаланылады.

Модуль КО 004/2011 ТР-нің, КО 020/2011 ТР-нің талаптарына сәйкес келеді.

Техникалық деректер

Модульдің жалпы техникалық деректері мен пайдалану кезіндегі талаптар 1 кестеде келтірілген.

Модульдердің толығырақ техникалық ерекшеліктері мен толық пайдалану нұсқаулығы www.oni-system.com сайтында орналастырылған.

Жиынтықтылығы

Модульдердің жиынтықтамасы 2 кестеге сәйкес келуі тиіс.

Қауіпсіздік шаралары

Модуль сынған кезде сервистік орталыққа хабарласыңыз. Сервистік орталықтардың мекенжайлары www.oni-system.com сайтында көрсетілген.

Модульге байланысты барлық жұмыстарды толық пайдалану нұсқаулығына сәйкес жүргізу қажет, бұл ретте қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды сақтауға ерекше көңіл бөлген жөн.

Модульді пайдаланған және техникалық қызмет көрсеткен кезде 12.3.019 МЕМСТ-нің, «Тұтынушылардың электр қондырғыларын техникалық пайдалану қағидаларының», «Тұтынушылардың электр қондырғыларын пайдаланған кезде еңбекті қорғау қағидаларының» талаптарын сақтау керек.

Монтаждау және пайдалану ережелері

Модульді монтаждауды, жалғауды «Тұтынушылардың электр қондырғыларын техникалық пайдалану қағидаларына» және «Тұтынушылардың электр қондырғыларын пайдаланған кезде еңбекті қорғау жөніндегі салааралық қағидаларға (қауіпсіздік қағидалары)» сәйкес тек электр қауіпсіздігі бойынша оқудан өткен III-тен төмен емес топ тағайындалған білікті электр техникалық персонал ғана жүргізуі тиіс.

Кепілді мерзім өткеннен кейін ақау анықталған кезде бұйым кәдеге жаратылуы тиіс.

Тасымалдау, сақтау және кәдеге жарату

Модульді сақтау және тасымалдау зауыт қаптамасында минус 20 °C-дан плюс 70 °C-ге дейінгі температурада, конденсациясыз 95 %-ке дейін

салыстырмалы ылғалдылық жағдайында жүзеге асырырылады. Атмосфералық жауын-шашындардың әсеріне және тікелей күн сәулелерінің ұзақ әсеріне жол берілмейді.

Көліктің әр түрінде қолданылатын жүктерді тасымалдау қағидаларына сәйкес көліктің барлық түрлерімен, соның ішінде әуе көлігімен сақтау және тасымалдау шарттары сақталған кезде, тасымалдауға рұқсат етіледі.

Қызмет мерзімі өткеннен кейін бұйым қайтамала шикізатты қайта өңдейтін арнайы ұйымға өткізілуі тиіс.

Көдеге жаратқан кезде модульдің бөлшектерін материалдардың түрлеріне қарай бөліп, қайталама шикізатты қабылдайтын және қайта өңдейтін мамандандырылған ұйымдарға өткізу керек.

Өндірушінің қызмет ету мерзімі және кепілдіктері

Модульдің қызмет мерзімі – 7 жыл.

Модульдің кепілді пайдалану мерзімі – тұтынушы тасымалдау, сақтау және пайдалану қағидаларын сақтаған жағдайда сатылған күннен бастап 2 жыл.

Таблица / Table / Кесте 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для модуля / Value for the unit / Модуль үшін мәні													
	EC-K751-BU-90	EC-K751-BU-110	EC-K751-BU-132	EC-K751-BU-160	EC-K751-BU-187	EC-K751-BU-200	EC-K751-BU-220	EC-K751-BU-250	EC-K751-BU-280	EC-K751-BU-315	EC-K751-BU-350	EC-K751-BU-400	EC-K751-BU-500	EC-K751-BU-630
Номинальное напряжение преобразователя / Rated voltage of the converter / Түрлендіргіштің номиналдық кернеуі, V	400 AC													
Напряжение модуля / Voltage of the unit / Модульдің кернеуі, V	600 – 740 DC													
Количество модулей / Number of units / Количество модулей	1												2	
Мощность / Power / Қуаты, kW	90	110	132	160	187	200	220	250	280	315	350	400	500	630
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток, A	38		50	80		120				180			2×120	2×180
Пиковый ток / Peak current / Пиктік ток, A	150		200			300				450			2×300	2×450

Продолжение таблицы / Continuation of the table / Кестенің жалғасы 1

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы	Значение для модуля / Value for the unit / Модуль үшін мәні													
	EC-K751-BU-90	EC-K751-BU-110	EC-K751-BU-132	EC-K751-BU-160	EC-K751-BU-187	EC-K751-BU-200	EC-K751-BU-220	EC-K751-BU-250	EC-K751-BU-280	EC-K751-BU-315	EC-K751-BU-350	EC-K751-BU-400	EC-K751-BU-500	EC-K751-BU-630
Диапазон рабочих температур / Operating temperature range / Жұмыс температурасының диапазоны, °C	От минус 10 до плюс 40 / From minus 10 to plus 40 / Минус 10-нан плюс 40-қа дейін													
Относительная влажность воздуха / Relative air humidity / Ауаның салыстырмалы ылғалдылығы, %	От 5 до 85, без образования конденсата / From 5 to 85, without condensation / 5-тен 85-ке дейін, конденсат түзілмейді													
Степень загрязнения микросреды по ГОСТ Р МЭК 60664.1 (IEC 60664-1) / Pollution degree of the micro-environment according to IEC 60664-1 / Микроортаның ластану дәрежесі Р МЭК 60664.1 МЕМСТ (IEC 60664-1) бойынша	2, без содержания агрессивных и взрывоопасных паров и газов в концентрациях, вызывающих коррозию металлов и разрушение изоляции / free of aggressive and explosive vapors and gases in concentrations that cause corrosion of metals and destruction of insulation / құрамында металлдардың таттануын және оқшауламаның бұзылуын туғызатын шоғарланымдарда жемір және жарылыс қауіпті булар мен газдар жоқ													
Степень защиты по ГОСТ 14254 (IEC 60529) / Protection degree according to IEC 60529 / МЕМСТ 14254 (IEC 60529) бойынша қорғау дәрежесі	IP20													
Ремонтопригодность / Repairability / Жөндеуге жарамдылығы	Ремонтопригодные / Repairable / Жөндеуге жарамды													
Масса / Weight / Салмағы, kg	≤ 8,25													≤ 2×8,25

Таблица / Table / Кесте 2

Наименование / Denomination / Атауы	Количество, шт. (экз.) / Quantity, pcs (copies) / Саны, дана.
Модуль / Unit	1
Паспорт / Passport	1
Руководство по эксплуатации / Operating manual / Пайдалану жөніндегі нұсқаулық	1